

## Al margen del habla alavesa

### Los "aranés", los Alpes y la Dalmacia

Siempre es agradable, amigo M. de I., charlar sobre cosas de la tierra, aunque sean mínimas—para las máximas soplan ahora vientos de ventura harto recia,—y yo con gusto lo haría a propósito de esos *obituario* y *ardn* que excitaron tu curiosidad; pero sea peccato tocar esos temas con ligereza de *amateur*, después de haberlo hecho con perfección de maestro el que lo fué de tantas generaciones vitorianas, don Federico de Baraibar. En su vocabulario alavés puede ver todo el mundo el origen euskérico de las denominaciones alavesas de la majuela y de la endrina. Respecto al escaramujo o fruto rojizo en bayra del rosál silvestre—que creo es el aludido por M. de I.—los alaveses lo designan también con voces euskéricas tales como *alcaracache*, *alcarache*, *alcaracaz*, *ascaracache*, *ascaracachi* *alcaracayo*, las dudosas *carachul* y *ocalla*, la erdérica «zarza lobera» y por último el calco del francés *gratte cul*, que es el realmente aludido, pero se usa en Castilla, aunque en Alava hay varias variantes fonéticas. Toda esta respetable erudición está tomada del Vocabulario citado.

No es extraño que algunos euskaldunes no hayan sabido explicar el sentido de las palabras *ardn* y *abellurri* pues aunque fundidas ambas con material euskérico la última se ha modificado mucho fonéticamente al acomodarse en Alava y la primera, aunque ha conservado su forma, ha variado su sentido en vascuencia, no en alavés.

En efecto *ardn* significa «ciruela» para nuestros hermanos del norte, los cuales para designar la «andrina» han empleado una perfrasis que equivale a «ciruela o andrina de monte». En cambio los alaveses, más genuinamente vascos (en este punto) que los *euskalerrikos*, hemos conservado para la variedad rústica

el nombre primitivo, aceptando el castellano para la variedad cultivada.

Todo esto lo explicó ya don Federico. Pero yo he encontrado en Italia hechos absolutamente paralelos. Así el italiano literario de Dante y Muscolini designa a la ciruela con la voz *prugna* y a nuestro *aran* le aplican—lo mismo que los *euskalerrikos*—la denominación un poco despectiva de «prugna selvática». En cambio en una aldea alpina pude observar un sistema idéntico al alavés; allí conservan también para el *aran* el nombre simple *prugna*, que acomodado a su dialecto resulta *brüña* y para la ciruela cultivada han aceptado, como los alaveses, un nombre exótico *dalmatsin*, que parece indicar que el cultivo de esa especie se introdujo en Italia desde Dalmacia. No es extraño que un país de su nombre a uno de sus productos característicos. El *cobre* tomó su nombre de Chipre, los mejores albrerchigos debían ser de Persia (*al persico*), en Sardinia (Cerdeña) debieron pescarse las *sardinas* más gustadas en tiempos de Asdrubal y Escipión, aunque hoy han emigrado más al Norte y en algunas comarcas francesas llaman a las patatas *canadá*; esto sin olvidar los nombres evocadores de Jerez o Champagne.

Una pequeña consecuencia psicológica se deduce de esto. Los ciudadanos, que son los que forjan las lenguas de cultura, conceden más importancia a las especies cultivadas y designan con perfrasis a las naturales, mientras que los campesinos reservan para éstas las voces primitivas y designan los productos más comerciales con voces secundarias y exóticas.

Y en achaques de *aranés* nos resulta la paradoja—sin querer entrar en el terreno de don Miguel—de que los vitorianos somos más campesinos (y sea por muchos años) que los de Olaeta. OLARIZU.

domingo y lunes se expenderán en la tequilla del Teatro.

Auguramos enorme éxito a esta velada y tenemos la seguridad de que los beneficios serán grandes, como corresponden a la hermosa obra a que se destinan y al entusiasmo y cariño que en la organización y dirección de la función ha puesto la distinguida señora de Chacón, secundada por las lindas señoritas y jóvenes que toman parte en la fiesta.

### ANIVERSARIO

El lunes 25, se cumple el primer aniversario del fallecimiento del señor don Vicente Zumárraga, Teniente Coronel de Estado Mayor.

Las misas que se celebren dicho día en las Capillas de RR. PP. Carmelitas y Jesuitas, en San Antonio y el Alumbro y Misa de once en la capilla de RR. MM. Reparadoras, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

### De sociedad

#### Calendario

Día 24.—De sexagésima.—Rito semidoble, color morado.

Día 25.—San Matías.—Rito doble de segunda clase, color encarnado.

#### Los que viajan

De su viaje a Madrid regresó nuestro querido amigo el presidente de la Diputación don Lino Zurcaldy.

—Del mismo punto los señores de Alfaro (don Juan Bautista) y su hermana doña Mercedes Fournier.

También regresó del Ferrol, acompañando a su madre política la señora de Somonte el, ex alcalde don Fermín González de Sarraide.

—De su viaje de novios, regresaron anoche don José Saltó y su bella esposa doña Carmen Olarte.

#### Despedido para Africa

Hoy ha hecho sus despedidas oficiales el capitán del batallón de Guipúzcoa don Antonio Arroyo que marcha a Melilla para incorporarse a la compañía que manda en aquel territorio, después de gozar del permiso que le fué concedido.

Subrayamos el verbo porque nuestro querido amigo, a los pocos días de llegar a Vitoria hubo de guardar cama a consecuencia de enfermedad aunque sin importancia, lo bastante molesta para tenerle recluido y entre sábanas.

Le ve feliz viaje y que vuelva pronto con todo el batallón.

#### Enlace

Esta mañana en la Iglesia parroquial de San Vicente Mártir han sido unidos en estrecho lazo matrimonial, la bella y simpática señorita Benigna Echevarría con el joven Feliciano López de Briñas, siendo apadrinados por doña Juliana López y don Baibino San Millán, y firmando el acta como testigos don P. López y don Alvericó Echevarría. Bendijo la unión el celoso párroco de dicha parroquia don Florentino Bastida.

Los contrayentes han salido para San Sebastián, Bilbao y otras poblaciones con objeto de pasar su luna de miel, la cual les deseamos sea eterna.

Enhorabuena a los nuevos esposos y a sus respectivas familias.

#### Los enfermos

Desde hace tres días se halla enferma la madre política de nuestro querido amigo ex concejal del Ayuntamiento don Gregorio Egaña y ayer le fué administrado el Santo Viático. Celebraremos mucho continúe mejorando y en breve disfrute de un completo restablecimiento.

### Nuevo Teatro

«Bastante bueno fué el programa de ayer, en el que hubo de sustituirse por una bonita comedia la película «Robin de los Bosques».

«El octavo no mentir» se titulaba la *sobrerá* y a ratos es graciosa e ingenioso el argumento y a ratos el personaje Larry ponía *larrí, larrí* al público.

Pero Mary sacaba en seguida del momentáneo sopor.

Mañana domingo se estrena en este Teatro la emocionante serie titulada «La Princesa Esmeralda» interpretada por la genial y bellísima artista Ellen Richter. Consta de cuatro jornadas, lo cual ya es una ventaja, pues es indudable que el público prefiere las series cortas a las de muchos episodios.

Las escenas exteriores de esta película fueron tomadas en Verona, Venecia, Trieste, Portorose, Pirano, Bari, Brindisi, Corti, Corinto, Atenas, Los Dardanelos y Constantinopla, atravesando del Bósforo al Mar Negro y en Sofía, Belgrado, Lago de Garda y Budapest.

Esta película nos presenta los más bellos paisajes, siendo su asunto verdaderamente interesante.

A pesar del coste excesivo de esta película, no se alteran los precios.

#### «Robin de los Bosques».

La Casa alquiladora manifiesta la imposibilidad de enviar dicha película para que llegue a tiempo de poder proyectarse en estos días; por lo que la Empresa del Nuevo Teatro se ve obligada a aplazar su proyección.

## Prólogo del folleto que próximamente publicará el primer Congreso Nacional de Educación Católica

La última semilla—en orden de tiempo—de tantas como dió a la tierra, en su infatigable labor de apóstol, nuestro venerable y amadísimo predecesor en esta Sede Matritense y hoy dignísimo arzobispo de Valencia, excelentísimo señor don Prudencio Melo y Alcalde, pero acaso la primera y principal, por los copiosísimos frutos que debe esperarse de ella, fué el proyecto de celebración en esta coronada villa de un Congreso de Pedagogía Católica.

Apenas depositada la semilla en el surco, la mano de Dios lo llevó a la luminosa región levantina, que hoy se goza en tenerlo por Padre, y me trajo a mí a sucederle en esta Sede de Madrid Alcalá, levantada en el corazón de la Patria.

Como se acepta una sagrada y preciadísima herencia me abracé con el glorioso empeño, muy superior, es cierto, a mis menguadas fuerzas, pero muy digno de que todas se le consagren con fervor.

La benemérita Junta Central de Acción Católica, su Academia Universitaria y la Comisión ya nombrada para llevar a cabo la empresa, supieron muy pronto que tendrían en mí un presidente que había heredado, ya que no la inteligencia y la bondad del Padre que habían perdido, sí el entusiasmo ardoroso que se merece tamaña obra, de la que tanto bueno pueden esperar el Catolicismo y España.

Y manos a la obra, no hemos cesado de trabajar, juntos y denodadamente, para que el sueño de aquel apóstol se convirtiera en gloriosa realidad.

¿Qué ha de ser la Asamblea? ¿A qué blanco apunta? ¿Con qué cuenta? ¿Como ha de lograr su levantado empeño?

Todo eso expresan las siguientes

páginas, desde la caldeada convocatoria del excelentísimo señor Melo y Alcalde, que va a la cabeza del escrito, hasta los más pequeños pormenores de organización.

Léanlas, reléanlas, mediten sobre ellas cuantos de uno o de otro modo, forman en las filas de ese esforzado ejército de la enseñanza católica en España, que con armas de luz y de amor preparan para mañana fieles hijos a la Religión y ciudadanos fuertes de alma y de cuerpo a la Patria.

España se levanta. Como si el divino Rey, cuyo trono se alza sobre el Cerro de los Angeles, repitiera sobre ella las milagrosas palabras «Levántate y anda», España surge y, hundiendo su mirada en la lontananza del porvenir de gloria a que la llama de nuevo Dios, quiere hacer examen de conciencia, recuento de sus valores, pasar revista a los soldados con que ha de reñir la gran batalla de la educación e instrucción de sus hijos.

No se trata de, puesta la mano al arado, volver la vista atrás para consolarse perezosamente en la labor realizada y justificar abandonos que serían suicidas, nó; se trata ateniéndose al prudente consejo evangélico de computar los medios necesarios para edificar la casa, el nuevo hogar de la nueva España, rediviva y gloriosa, de calcular si se cuenta con suficientes tropas aguerridas para la lucha por la Verdad y el Bien; se trata de congregar los apóstoles de la enseñanza, la muestra de sus obras, para que ellos se conozcan y enardeczan y para que España confíe en el logro de sus destinos.

Recuento, examen, alarde gallardo que ha de dar esperanzas, mejoras y energías.

La palabra de los discursos y las

obras de la Exposición dirán lo que se ha hecho. La voz de competimos especialistas clamará lo que he que hacer, y el glorioso Ejército seguirá después la redentora lucha más vigoroso, más caldeado, más vidente de la grandeza y la nobleza de sus apostólicos empeños.

¡Que no falte nadie al recuento! Desde la paciente labor de los sacerdotes que en las tranquilas aldeas educan e instruyen a los pequeños fieles en la Doctrina, en la virtud del ahorro, en los deportes vigorizadores, o combaten pacientemente el analfabetismo en las clases de adultos, hasta los religiosos que en las bulliciosas colmenas de las grandes ciudades preparan sabios para el día de mañana, aporten todos la muestra de sus esfuerzos. Dios, por que calladamente trabajan, quiere que ahora pongan su luz sobre el candilero para que alumbré a todos los que están en este gran hogar español y aún a todos los que viven en esos gigantescos pueblos ultramarinos, sangre de nuestra sangre, corazón de nuestro corazón, que en España han de mirar siempre por designios de Dios, su guía y su maestra.

¡Vosotras angelicales esposas de Señor, que deis hijos de ilustración y educación sólidamente cristianas, vosotros, los abnegados maestros, profesores, pedagogos todos cuantos por la gloria de Dios lucháis con las divinas armas de luz que alumbró las inteligencias, la bondad que templó el corazón acudid y mostrad a España cómo enseñáis a sus hijos, para que Él se alicé mañana más fuerte y prestigiosa en medio del mundo!

LEOPOLDO

Obispo de Madrid-Alcalá

### El Somatén

Para la conferencia de mañana

Se recuerda al público que acuda con la anticipación debida, a fin de que el acto pueda empezar puntualmente, a la hora anunciada, y así termina para la una.

También se suplica que nadie tome ni abandone su localidad respectiva, mientras cualquiera de los oradores se halle en el uso de la palabra.

El personal del Nuevo Teatro tiene recibidas las oportunas instrucciones, para que faciliten el acceso al mayor número de oyentes, dentro de lo que ordenadamente sea posible y la capacidad del local lo permita.

Los palcos principales están destinados exclusivamente para las señoras que tienen entrada de localidad.

—¿A dónde vas?

—A Vitoria

—Pues un encargo te hiciera

si...

No faltaba más Gregoria!

—¿Sabes, Pacho, lo que es gloria?

—Ah, sí: *Chocolate Esquerra*.

### Inauguración de Centrales telefónicas de Llodio-Amurrio

Presidida por la Diputación que ha tenido la amabilidad de invitarnos, saldrá mañana domingo, a las ocho, una nutrida comisión de *fuerras vivas* locales y provinciales con dirección a Llodio en donde a las diez de la mañana se celebrará una solemne misa mayor.

A continuación se inaugurará la Central telefónica, acto que revestirá caracteres de solemnidad tanto por la importancia de la villa como por su condición de frontera.

Acto seguido y en el local de las escuelas, apertura de la Caja de Ahorros provincial con el consiguiente homenaje a la vejez.

Después tendrá lugar el banquete y a las cuatro de la tarde en Amurrio inauguración de nueva Central telefónica.

Prometemos a nuestros lectores una completa información de los importantes actos a celebrar.

### «La Popular»

La Junta General

En vista del número de Asambleas y Juntas Generales que diversas Sociedades o Asociaciones celebrarán mañana en la Casa Consistorial, «La Popular» ha acordado celebrar la suya a las once, en lugar de las doce, como estaba convocada.

### Papel para envolver

Se vende en la imprenta de este periódico.

### Por la «Casa del Soldado».

Otra vez las entusiastas y distinguidas damas que velan sin tregua por el Centro Recreativo E paña se proponen inyectarle un reconstituyente; que son tantos los gastos que se ocasionan que no basta todo el celo, todo el noble afán de vivir sin ahogos. Hay que recurrir a medios y remedios extraordinarios.

Pero tienen a su disposición tantos y tan eficaces, que con solo hacer indicación levisima todo está listo.

Bellas señoritas de la buena sociedad y jóvenes distinguidos se imponen gustosos la no muy grata tarea de someterse a ensayos repetidos hasta ponerse en condiciones de presentarse ante el público, cosa que consiguen sin gran esfuerzo por cultos y entusiastas.

El lunes y con arreglo al siguiente programa, se celebrará la velada anunciada, a las seis y media de la tarde en el Nuevo Teatro.

Descontado el éxito y el gusto de nuestro público en aplaudirles a ellas y a ellos, la Sala será aquel día, como otras veces, incapaz de contener a todos los que quisieran presenciar la fiesta benéfica, dedicada al soldado de nuestra guarnición y por él organizada con tan valiosos elementos.

Los ensayos tocan a su fin, los trajes están terminados; todo del más exquisito gusto se encuentra dispuesto. El telón se alza y empieza la función.

«Las cosas de Gómez», divertidísimo juguete de Muñoz Seca lo interpretan Encarnación Viana, Encarnita Maldonado, Juanita Guilmáin ¡vaya actrices! y Revuelta, Sánchez, Zamora y San Pedro.

Después el paso de comedia de los hermanos Quintero, «Amor a obscuras» por Encarnación Viana, Mercedes Aréyza y Sánchez Zamora.

Intermedio en el que se sortean diversos regalos donados por Sus Majestades los Reyes, la Junta de señoras de la «Casa del Soldado» y se espera de otras personalidades.

A continuación lo grande, lo maravilloso!

«Rosas», vals de Chopin y «El carnaval de Venecia», op. 9, de Schumann. ¡Colores! ¡Alegria! ¡Arte! ¡Exquisitez!... Los bailan Encarnita Maldonado, Adela Rotsche, Rosario Menchaca, Mariana Verástegui, María Luisa San Pedro, Juanita y Justa Guilmáin, Concha y Anita Ciria, Carmen Tosantos, Rosario Yera, Isabel Carst, Elena Rotsche, María Josefa Castejón y Fulgencia y Antonia Aracama ¡Una tontería de muchachas bonitas! y de ellos Revuelta, Sánchez Zamora, Manso de Zúñiga, Olano, Madroñal, Justo y Chamorro.

En suma: una fiesta de Arte y alegría y además contribuir a una gran obra cristiana, patriótica y social. ¡Así va a estar de espléndido el Teatro a juzgar por el pedido que hay de localidades.

Hasta mañana, domingo, se reparten en casa de la vicepresidente señora de Santiago, Iradier, 4 duplicado, y dicho

### El asunto de las tabernas

Para estudiar las reclamaciones presentadas contra el cierre de los establecimientos expendedores de bebidas, anoche a las siete y media y bajo la presidencia del alcalde señor Echevarría, se reunió la Junta Local de Reformas Sociales.

Se convino en cuanto a la clasificación de los establecimientos, que los agentes municipales lleven a cabo una rigurosa investigación para llegar a una nueva clasificación e incluir en ella a varios establecimientos que hoy día no se han dado de alta en la contribución.

En cuanto a la hora de cierre se acordó modificarla, ampliando una hora el tiempo que puedan estar abiertos, o sea hasta las nueve de la noche, en lugar de a las ocho como estaba acordado.

También se acordó proponer al Gobernador civil, que teniendo en cuenta las circunstancias de Vitoria y la forma de explotar el negocio los taberneros de la localidad, el que se considere a todos como casas de comidas y que se autorice a todos para tener abiertos los domingos sus establecimientos hasta las nueve de la noche.

Así mismo se acordó rogar al Gobernador para que influya a fin de que los cafeterías cierren antes de la hora que lo hacen actualmente a fin de no causar perjuicios a los demás establecimientos similares.

Por último se acordó imponer una multa de 25 pesetas al comerciante don Juan Guerra, por infringir la jornada mercantil.

### Inspección provincial de Sanidad

El Inspector provincial de Sanidad, ha publicado la siguiente circular:

«Para evitar que el intenso poder reaccional de la vacuna procedente del Instituto de Alfonso XIII produzca grandes pústulas y aun escafelos, se tendrá en cuenta para su aplicación, las prescripciones siguientes:

1.ª Por los medios aconsejados por la ciencia, se aseptizará la parte donde se ha de hacer la vacunación.

2.ª Las vacunaciones se harán con una sola incisión de un centímetro de extensión.

3.ª Las revacunaciones se harán con dos incisiones separadas dos o tres centímetros.

4.ª Se protegerán asepticamente las pústulas para conservarlas íntegras.

Recomiendo a los señores Inspectores municipales de Sanidad y a los señores Médicos en general, para que cumplan con el mayor rigor lo aconsejado en esta circular.»

Marcos Villalba Pinedo  
Practicante - callista  
Asistencia a parios  
San Antonio, 3, Peluquería  
TELÉFONO 781

### AYUNTAMIENTO

#### El alcalde

Por haberse trasladado a San Sebastián, de donde regresará esta noche, se ha hecho cargo de la Alcaldía, el primer teniente de alcalde don Juan María Araviotore.

#### Un recurso

En el Ayuntamiento se ha recibido y de ello se dará cuenta en a próxima una comunicación del gobernador civil en la que dice que sin perjuizar el fondo del asunto ha acordado admitir el recurso de alzada interpuesto por el ex jefe de la Guardia Municipal señor Barajaún, contra acuerdo del Ayuntamiento que le destituyó de dicho cargo.

En virtud de dicha providencia gubernativa habrá que abrir de nuevo el expediente para que éste siga los trámites correspondientes y se diga al interesado quien podrá exponer los descargos que juzgue pertinentes en su defensa.

#### La conferencia de mañana

El alcalde ha sido invitado para que en unión del ilustrísimo señor Obispo y del excelentísimo señor gobernador civil, presida la conferencia que dará mañana en el Nuevo Teatro el comandante general de los somatenes de la 6.ª región.

#### La sesión del lunes

De 22 asuntos consta el orden del día para la sesión que el lunes ha de celebrar el Ayuntamiento.

Figura entre ellos una instancia de la Junta del Hospital civil rogando se gestione con la Diputación el pago de las estancias en dicho establecimiento de los enfermos de la provincia.

### Información local

#### En la Catedral

Mañana, domingo de Sexagésima, predicará el M. I. señor Doctoral.

#### En San Pedro

La Real Archicofradía del culto continuo a la Santísima Virgen o Corte de María celebrará mañana los siguientes cultos:

A las siete y media de la mañana misa de comunión general, que se aplicará por los Socios de la Archicofradía.

A las seis y media de la tarde, exposición, Rosario, visita a la Santísima Virgen, cánticos, plática por el presbítero don Vicente Bravo y bendición con el Santísimo, terminando con la Salve popular.

#### Farmacias de turno

Mañana quedarán abiertas las farmacias siguientes:

La del señor Robina, Dato 24 y la del señor Montejo, Independencia 5.

#### Chimenea que arde

A las once de la mañana de ayer se incendió la chimenea del piso tercero de la casa número 23 de la Plaza Nueva, siendo sofocado el incendio por el bombero Cecilio Lafuente.

### Gobierno civil

#### Los espectáculos públicos

El Subsecretario de Gobernación dirigido a los Gobernadores Civiles siguiente telegrama:

«Para cumplimiento artículos 9 y del reglamento Espectáculos y no se podrá juzgar tampoco intereses Empresa tenga V. S. presente que función deberán empezar hora en punto anunciada carteles y terminar una madrugada, excepto días festivos y de estreno o beneficio en que se concederá media hora de prórroga.»

### Enjambre de oro en Alava, bajo protección excelsa de Nuestra Señora de Estibaliz

Siempre dije que las aureas abejas de este Enjambre merecían selectas preferencias. La que hoy nos llega un verdadero conglomerado de amor a Dios, amor a la Patria, amor a hogar... Un joven militar, de *val probado*, desea unirse a la elegida su corazón; y antes de dar el primer paso en el camino de dicha que le espere, suplica la bendición de Jesús y crítica para su Trono una moneda de 25 pesetas oro que posela ¡que Jesús bendiga su nuevo hogar! ¡que Jesús bendiga su amante Esposa! ¡que flores desprendidas de la nupcial corola perfumen siempre la senda de su vida!

Junto con esta hermosísima abeja que tiene el número 74 de nuestro Enjambre, me llegó un hermosísimo y símblico grabado, a entador de grand esperanzas: Clavada en el Cerro de los Angeles e iluminada por la gloria de Tibidabo, se ve la bandera de España ostentando en el centro del escudo nacional el Corazón adorable de Jesús, oración y la imagen del Angel Custodio completan y avatoran el conjunto.

Oremos; oremos para que todos los deseos del Corazón Divino se realicen en esta Patria que quiere ser *suya*; su centro geográfico se eleva el monumento recordatorio de su consagración excelsa; y en la bendita cumbre del Tibidabo se levanta el Trono del Reinado la Basílica labrada con miel de amor que le ofrendan sus místicas abejas: todas son tan bellas como las del Enjambre de Nuestra Señora de Estibaliz. ¿Cómo no alcanzar la gracia tan deseada?

MARÍA VICTORIA.

### BUENA OCASION

Caapitones para muebles, vicios, aprovecharían vuelta Zaragoza, Palencia, Barcelona, Sitges, Bilbao y León.

Precio y condiciones: VICENTE GOY.

Teléfono, 709 ; Vitor

# Conferencias telefónicas

BILBAO

FOR TELEFONO

Bilbao, 4 tarde

El tiempo

Hace un frío intenso, habiendo caído a distintas horas granizo.

**Boda aristocrática**

Han contraído hoy matrimonio una hija del opulento naviero, don Ramón de la Sota, con don Luis Villalonga. Recibieron la bendición nupcial de manos del Padre Provincial de los Jesuitas, P. Villalonga.

**Concejal destituido**

El general gobernador señor Echagüe, ha pasado una comunicación al alcalde, en la que le comunica que en vista del tono incorrecto con que se ha expresado el concejal señor San Pedro, le destituye del cargo.

**Botadura de un barco**

Esta tarde ha sido botado un nuevo barco que lleva el nombre de «Arayamendi».

**PROVINCIAS**

(FOR TELEFONO)

(4 tarde).

**El señor Clerva**

CACERES.—Llegó procedente de Madrid, con objeto de informar en la Audiencia, el ex ministro señor Clerva.

Fue saludado en la estación por sus amigos, y se negó a hacer declaración alguna sobre política a los periodistas.

**Varias noticias**

VIGO.—Se ha recibido un radiograma de un vapor francés, pidiendo auxilio, habiendo salido a prestarse lo un remolcador holandés que se encontraba fondeado en esta noche.

El vapor francés pertenece a la Sociedad Naval de Burdeos.

Ha entrado de arribada forzosa el vapor griego «Cata».

El Directorio va a autorizar la instalación de una estación radiotelegráfica en los alrededores del pueblo de Bayona.

**Por el suboficial Vidal**

SALAMANCA.—El suboficial Vidal que ha perecido en el accidente ferroviario del jueves, era hijo de esta capital.

Venía a ella para recoger a su familia, por haber sido destinado al regimiento de Saboya, en Madrid. El regimiento de La Victoria ha costeado los gastos de entierro y funeral del infortunado militar.

**No habrá máscaras**

GRANADA.—Se ha resuelto por intervención del Arzobispo que no haya máscaras el domingo de Piñata.

**Feria de muestras**

Coincidiendo con las fiestas del Corpus en esta capital, se celebrará una feria de muestras.

**Vista de una causa.—Penas de muerte.**

CASTELLON.—El próximo lunes se verá en juicio oral, ante esta Audiencia la causa contra Dolores y Juan del Campo.

Los procesados dieron muerte en el pueblo de Cabañas, al marido de Dolores.

Esta está acusada de parricidio. El hecho ocurrió en el mes de Octubre del año de 1921.

El fiscal pide para los dos la pena de muerte.

**SAN SEBASTIAN**

FOR TELEFONO

(5 tarde.)

**El obispo de Pamplona**

Mañana saldrá para Pamplona a posesionarse de su diócesis, el obispo monseñor don Mateo Múgica. Le acompañarán el presidente de la Diputación, señor Eiorza y los diputados señores Balmaseda e Izagirre.

Vendrán de Pamplona para acompañar al Prelado el presidente y vicepresidente de la Diputación.

**Muerto por un árbol**

Dicen de Azcoitia que el vecino de aquella población José Echániz se hallaba subido en un árbol y se desplomó éste, cogiendo debajo al Echániz.

Al poco rato falleció.

**Bursátiles**

Cotizaciones recibidas hoy en la Bolsa de Bilbao.

BILBAO	
Banco de Bilbao	1655.00
Banco Vizcaya	1335.00
Crédito	530.00
Hidroeléctrica Ibérica	390.00
Altos Hornos	116.00
Papeleta Española	76.75
R. de la Plata	84.00
Resineras	247.00
Obligaciones Norvas 2 por 100	65.50

peto en la que iba el embajador, conde de Waller.

Al llegar a la Plaza de la Armería se formó la guardia de Palacio, que estaba compuesta por un batallón de Saboya y las fuerzas de Artillería y Caballería, con bandera y música.

En la escalera se hallaban gentiles hombres y mayordomos de Palacio y en los rellanos se hallaban los alabarderos.

La lucidísima comitiva llegó al Salón del Trono donde se hallaba el Rey, vestido con uniforme de capitán general.

El embajador ha leído el discurso de rúbrica haciendo votos por la salud y felicidad de la Real familia.

Ha añadido que la conclusión del Tratado de Comercio ha venido a afirmar las relaciones amistosas de ambas Naciones.

Hizo alusión en términos encomiásticos para España, del estatuto de Tánger.

Ha añadido que por su parte se esforzará en estrechar las relaciones amistosas de ambos países.

Ha recordado que en ocasión solemne vino a España y segundamente ha hecho alusión a la actuación del Rey en la guerra europea, para la cual todas las alabanzas son y serán pocas por el espíritu de amor y caridad que demostró para los beligerantes de todas las naciones.

El Rey contestó al embajador inglés expresando su gratitud por los deseos manifestados por la salud y felicidad de la Real familia, añadiendo que esperaba mucho de las cualidades y condiciones que adornan al nuevo embajador.

Terminada esta ceremonia, la comitiva ha pasado a las habitaciones de la reina Victoria.

Luego regresó a la Embajada. La Infanta Isabel y la Princesa de Salm-Salm presenciaron el desfile de la comitiva desde uno de los balcones de Palacio.

**El príncipe de Challer**

El Rey ha recibido hoy en audiencia al príncipe de Challer.

**Pésame**

El rey ha enviado su pésame al subsecretario de Estado por el fallecimiento de su señora madre.

**Lo que dice Obregón**

Un periódico publica una entrevista que ha celebrado un periodista con el general mejicano señor Obregón.

Dijo éste al periodista que se ocupa el Gobierno del reparto de tierras para dotar a los campesinos de terrenos en que desarrollar sus actividades y fomentar así la riqueza en Méjico.

Dijo también que era preciso dar que hacer al gran número de hombres que existen en Méjico sin ocupación.

Respecto a las relaciones del gobierno de Méjico con el Vaticano, dijo el general Obregón que, oficialmente, está prohibido tenerlas.

El pago de la deuda mejicana va por buen camino para llegar en breve a un arreglo definitivo.

La situación financiera actual—según el general Obregón—es buena.

Tratando del viaje del Rey a América dijo Obregón que no estaba definitivamente acordado.

Este viaje—dijo—que Méjico ansía demostrará que los mejicanos queremos mantener las relaciones más cordiales con la metrópoli.

**Dr. OLAVARRIA**

EX MÉDICO DEL HOSPITAL DE SAN ANDRÉ DE BURDEOS. EX AYUDANTE DEL DR. MOURE.

Garganta, Nariz, Oído. Consulta diaria: de 10 a 1 por la mañana, y de 4 a 6 por la tarde.

Dato, 8, 3.ª Izquierda.

**Máquinas de Imprimir**

Se venden dos «Marinoni», en buenas condiciones. Una para imprimir dos planas de periódico, y la otra cuatro. Informes en esta administración.

**HERALDO ALAVES**

Se vende:

**EN VITORIA**

Kiosco de las Hijas de Añaso Plaza de Bilbao.

Kiosco de la Sra. Varela, calle Postas.

Estanco del Sr. Iturralde, San Francisco 6.

Estanco de Pozueta, Dato 8.

Estanco de la Vinda de Vallés, San Prudencio 12.

Estanco del Sr. Vega, Barreras 20.

Estanco de doña Sabina Anda, Correría 122.

Estanco del Sr. Urbaneta, Zapatería 46 y 48.

Estanco de la calle San Antonio, 3

**EN MADRID**

Kiosco de «El Debate», calle Aicaia

**EN SALVATIERRA**

Don Simón Abascal, Librería Católica.

## BARCELONA

FOR TELÉFONO  
Barcelona, 5 tarde.

**Una conferencia**

El catedrático de la Universidad Central don Adolfo Bonilla ha dado una conferencia sobre el tema «Selecciones literarias», siendo muy aplaudido por el numeroso auditorio que llenaba la sala.

**La policía, trabaja**

Continúa la policía practicando diligencias en la agencia que se dedica a facilitar documentos oficiales falsos.

El número de documentos que se extendieron es grande y hasta ahora se han practicado 14 detenciones entre ellas la de dos abogados, de los cuales se espera declaraciones importantes.

**Importe de multas**

La suma total de multas efectuadas desde el 26 de enero último, asciende a la cantidad de 103.245 pesetas, impuestas por diversos conceptos.

Como de esta cantidad corresponden a los denunciados, que han sido los guardias de Seguridad la tercera parte, han acordado éstos que dicha cantidad ingrese en la Caja de Huérfanos del Cuerpo de Vigilancia y Seguridad.

**Patrón detenido**

Ha sido detenido el patrón vaquero don Pedro Balña, ex concejal del Ayuntamiento.

**Multa condonada**

El Padre Capuchino regente de la iglesia de la Ayuda, ha enviado al general gobernador una carta incluyendo las oraciones que se rezaron el domingo por las cuales se le impuso una multa.

El general Losada en vista de las manifestaciones que en la carta se hacen, ha condonado la multa al Padre capuchino.

**MADRID**

FOR TELÉFONO  
(Madrid varias horas)  
Parte Oficial

El parte oficial de anoche dice que al establecer en Tizzi Asa, Principal, el servicio de protección, resultó herido el soldado de Isabel la Católica Manuel Rosado.

En la posición Norte fué herido el soldado del mismo Cuerpo Darío González.

Al hacerse el servicio de convoy a dichas posiciones tuvimos 3 ascaris muertos, un teniente, un alférez y un sargento.

**«El Debate»**

Este rotativo en su edición de hoy elogia las medidas que ha tomado el Directorio, condenando al destierro a Unamuno y Soriano.

Agrega que el Directorio procediendo en la forma que está haciendo tendrá siempre a su lado a toda opinión sana del país, y por lo tanto nada tiene que temer.

Termina diciendo que actuando el Gobierno sobre bases sólidas, llegará a conseguir el resurgimiento nacional.

**El presidente de la república de Méjico va a ir a Washington**

Según anuncia un radiograma, el presidente de la república mejicana, general Obregón, va en breve a emprender un viaje a Washington con objeto de dar gracias al Gobierno por la ayuda que le prestó a sofocar el movimiento revolucionario provocado por el general Huertas.

Se propone también invitar al Presidente para que sea árbitro y falle la causa entre él y el general Huertas para que la opinión juzgue.

**Un caso curioso**

El cajero del Casino de Madrid don Manuel Elías, ha denunciado al Directorio al socio de dicha Sociedad de recreo don Braulio Calvo, que según el denunciante le acusa de haberse apoderado ilícitamente de la caja del Casino de la cantidad de 12 000 pesetas, para satisfacer una apuesta, cuya cantidad se comprometió a reintegrar.

Transcurrido el tiempo de la devolución de dicho dinero, el cajero invitó al señor Calvo a que cubriera su deuda con la caja, contestándole el deudor que le era imposible hacerlo ahora pero que en cambio le nombraría en su testamento heredero de sus bienes.

Como al señor Elías no le pareció esto suficiente garantía, pues podía darse el caso de que él se muriera antes que el testador, ha hecho la denuncia al Directorio.

**El nuevo embajador inglés**

A mediodía de hoy ha tenido lugar en Palacio la solemne ceremonia de la presentación de credenciales del nuevo embajador de Inglaterra cerca de la Corte de España.

La comitiva ocupó en la ceremonia las carrozas de Palacio.

Estas eran la amarilla, la de cifras, la de las tablas doradas y la de res

## De columbicultura

### Utilidad de las palomas zuritas

Antes de exponer la utilidad que reportan animales tan simpáticos como las palomas zuritas conviene señalar sus notas características y principales distintivos.

La paloma zurita es de color gris ceniciento, con dos bandas transversas en el extremo de las plumas remeras o semigues: pico negro, patas morado oscuras y de corintulcas poco abultadas; tiene un vuelo de 100 kilómetros por hora. No se diferencia de la llamada vulgarmente bravía (que debió resultar del cruce de la paloma torcaz con la zurita), más que por su mayor domesticidad y en que ésta tiene el plumaje más oscuro, y se distingue de la salvaje o torcaz, aparte de su menor tamaño y domesticidad en que es mucho más prolija: da cada año siete, ocho y hasta nueve posturas de dos huevos cada una por lo menos los cuatro años primeros hasta el quinto en que comienza a decrecer su vigor genital: ordinariamente cría bien hasta los siete años y vive hasta los nueve y los diez.

Es una especie salvaje que admitió en cierto modo la domesticidad y que andando el tiempo constituyó en la Edad Media un dominio señorial y de los grandes terratenientes. En aquella época alcanzó gran desarrollo la cría de la paloma y se generalizó su uso como agrícola y como mensajera llegando en el siglo xv a cultivarse en gran escala por la utilidad que reportaba la paloma, uno de los dones más eficaces y cuya importancia no dejó de ser apreciada desde que fué conocida.

La paloma mixta, resultado del cruce de la zurita con la doméstica europea, vive juntamente con la primera y se alimenta del campo lo mismo que aquella distinguiéndose en el plumaje y en su mayor tamaño; ambas variedades son muy reproductivas y pueden considerarse como factores agrícolas.

Se ha extendido mucho la paloma mixta por los cinco partes del mundo, pero su cría ha cristalizado más en los países agrícolas, por que la paloma mixta, como demostraré en sucesivos artículos, es un oyeante gratuito de la Agricultura cuyo salario paga el cielo.

PEDRO DEL CAMPO.

**GRANDIOSA LIQUIDACIÓN DE ALFOMBRAS**

Alfombras Yute tamaño corriente 1,95

Alfombras Terclopelo tamaño corriente 3,90

APROVECHE USTED ESTA OPORTUNIDAD, porque si no lo hace PERDERÁ LA OCASIÓN DE COMPRAR ALFOMBRAS BUENAS a precios irrisorios.

Casa de Saldos Postas, 30

**EL CINE EN CASA**

**BATHE-BABY** (NUEVO MODELO)

CÁMARAS TOMA VISTAS. PELÍCULAS, BOMBILLAS Y REVELADOS.

Cambio y alquiler de películas.

**CASA CEFERINO** San Prudencio, 5 Teléfono 673 VITORIA

**«LA UNION»**

Sociedad de Automóviles. Servicio directo, en automóvil, entre Vitoria y Bilbao. Salidas de Vitoria: Por la mañana, a las 9; y por la tarde a las 3,30. Salidas de Bilbao: Por la mañana a las 9; y por la tarde a las 3,15. Precio del billete a Bilbao, 6 pesetas.

El servicio que sale de Vitoria por la mañana y de Bilbao por la tarde, pasan por Ochandiano; y el que sale de Vitoria por la tarde y el de Bilbao a la mañana, pasa por Urdides.

Nota.—Los asientos de berlina pagarán 1 peseta de suplemento por cualquier recorrido; y los de delantera 2 pesetas.

Despachos de billetes y facturaciones de encargos: en Vitoria, Fueros, 7; y en Bilbao: Arenal, 10. Bar Carabanchel.

**«LA UNION»**

Se necesita buena interina. Informar en esta Administración

## Notas militares

Orden de la plaza

Parada, Cuenca 27. Jefe de día, teniente coronel de Artillería don Julio Manero.

Imaginaría, otro de Guipúzcoa don Manuel Pazos.

Visita de Hospital y reconocimiento de provisiones, capitán de Guipúzcoa don Benito de la Brena.

Imaginaría, otro del mismo don Ramón Crespo.

Reconocimiento de piensos otro de Alfonso XIII don Félix de la Fuente.

Destacamento del Polvorín, un oficial de Guipúzcoa.

**Misas**

Se oírán mañana las tropas de la guarnición en los sitios y forma de costumbre.

**El mando de la Brigada de Caballería**

Ha sido nombrado jefe de la primera Brigada de la tercera División de Caballería para sustituir al general Chacón, el excelentísimo señor don Emilio Ruiz López, disponible en Barcelona, actualmente.

**Destinos**

Al batallón expedicionario del regimiento de Guipúzcoa (vo untario) el alférez de dicho Cuerpo don Carlos Valero Coll.

**Matrimonios**

Se concede real licencia para contraerlo con doña E. ena Marrón Young y Soto al frente de Infantería de Manuael Manso de Zúñiga y López de Ayala.

**Vestuario**

La polaina kaki que usa la tropa se considerará en o sucesivo como prenda menor.

## Las faenas domésticas

Existen infinitas de amas de casa que se encuentran de día en día incapacitadas para atender a sus quehaceres, lo grande solo rezar a pura fuerza de voluntad y tenacidad. En muchos casos la pobre víctima ignora lo que le pasa. Bien sufre en silencio o se lamenta de su malestar, pero de un modo u otro prevalece en ella la idea que todo eso es inevitable en la vida de un ama de casa.

Las Píldoras Foster para los riñones han hecho la vida más llevadera y feliz a miles de mujeres achacosas, quienes han tenido que recurrir en este remedio a ciudades y tenacidad para el alivio y curación del dolor, de los desórdenes de la orina, abatimiento, melancolía, abrumantes dolores de cintura y caídas de jaqueras, desvanecimientos, hinchazón de pies y pantorrillas y tantos otros achaques originados de debilidad de los riñones.

Las Píldoras Foster para los riñones se hallan a la venta en todas las Farmacias a pesetas 3.75 e franco. Agentes Generales: Aletany y Compañía, Escudillersa 23 Barcelona.

## Gacetillas

Después de una enfermedad siempre lo más indicado es tomar constante el vino «San Roque Jerez Quinad».

Gran Aperitivo Tónico Reconstituyente. De uso general muy agradable, Propietario: IZAJADA y C.ª, Sucesor.—ARETA (Alava).

## A. Gómez Sanz

Ex-Médico Ayudante de la Maternidad de Madrid

Consulta de enfermedades de matriz, embarazo y partos.—Cirugía general. En Vitoria, los jueves, de nueve de la mañana a tres de la tarde en el Hotel Francia.

En Miranda, los sábados, a las mismas horas, calle de la Estación, 5, 3.º

## Maderas :: Machihembrados

Importador de maderas de Suecia, Francia y América

**Rafael Retana** (HIJO DE J. RETANA)

NUEVA DENTRO, 71 (frente a la Casa de Misericordia) Servicio a domicilio ::::: Teléfonos, 374 y 509

## PROFESOR MERCANTIL TITULADO

CON SEIS AÑOS DE ENSEÑANZA EN LA ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN

Contabilidades especiales. Cálculo mercantil, elemental y superior. Idiomas (francés, inglés, alemán). Preparación completa para la carrera comercial. San Antonio, 21, 2.º

## Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

Fundada en 1850

INTERESES DE PRÉSTAMOS Y CRÉDITOS

Préstamos con garantía de VA. 5 y 1/4 %

LORES

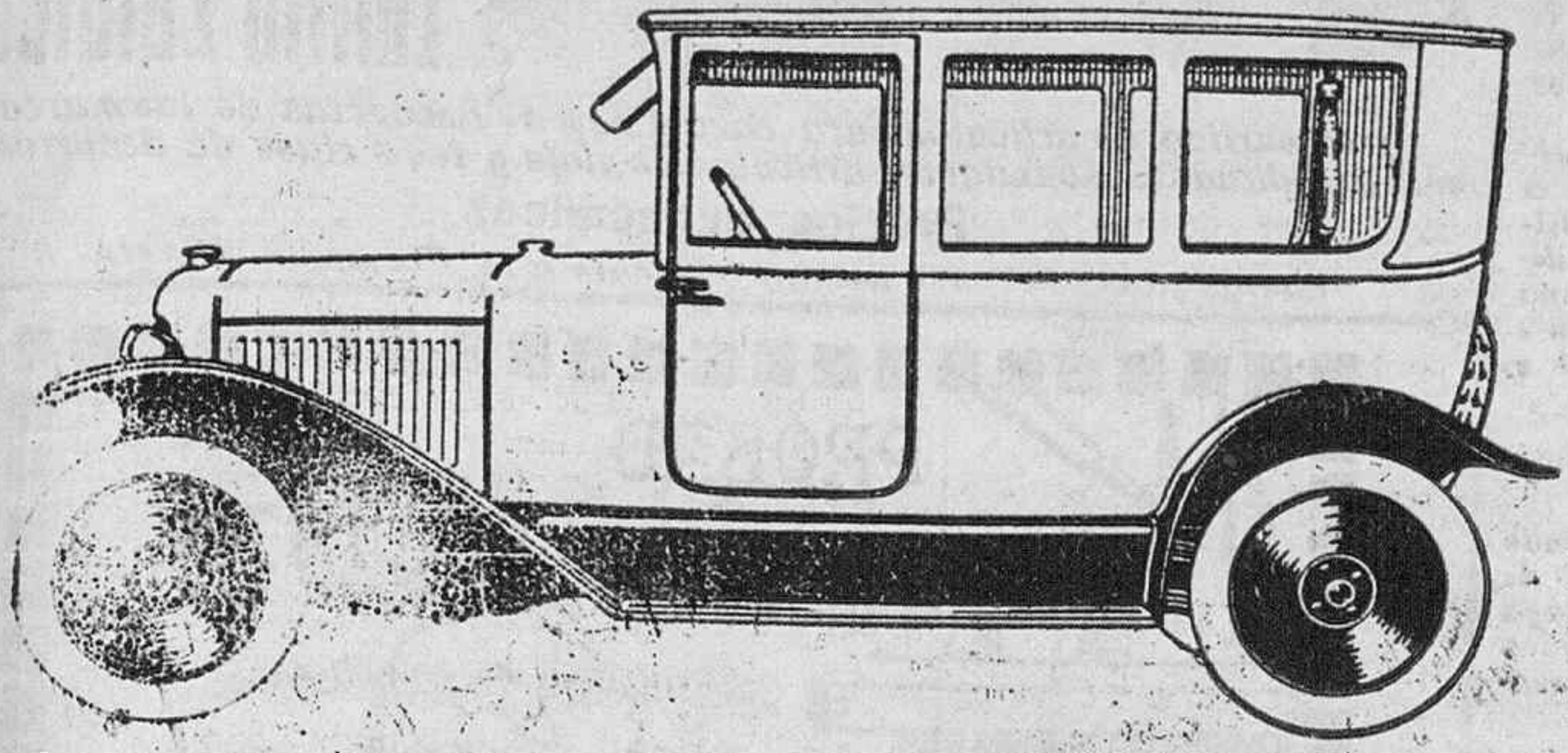
Préstamos con garantía PER. 5 y 1/2 %

SONAL

Préstamos con garantía HIPO-TECARIA de casas, terrenos, fincas, etc. 5 y 1/4 %

Cuentas de crédito de todas clases a los mismos tipos de interés.

# Automóviles "CITROEN,"



Surtido completo para entrega inmediata.  
 Gran ocasión de compra  
 Visiten nuestra exposición  
 Soliciten precios y pruebas gratuitas.

Ventas al contado y a plazos :: Agencia exclusiva: E. Alava y C.  
**"Garage Alava" TELÉFONO: 477 y 485**

## HERALDO ALAVÉS

### Tarifa de Publicidad

ESQUELAS	
En 1.ª tres columnas	65 pesetas.
1.ª dos	50
1.ª una	35
2.ª tres	40
2.ª dos	30
2.ª una	20
3.ª tres	25
3.ª dos	20
3.ª una	15
Toda la 1.ª plana	500
Media	375
Cuarto	225
Descuento: A los suscriptores el 20 por 100.	
ANUNCIOS OFICIALES	
Diputaciones, Ayuntamientos, Bancos, Cajas de Ahorros, Sociedades, Notarías, Subastas públicas, Comunicados, etcétera, etcétera).	
En 1.ª plana	0 75 línea.
2.ª	0 50
3.ª	0 25
No se hace ningún descuento.	
ANUNCIOS	
En "Ecos de Sociedad"	1 00 línea
Especiales (sin fijar plana)	0 50
Sección económica (menos de ocho líneas)	1 10 inser.
Primera plana	0 50 línea
Segunda plana	0 25
Tercera plana	0 15
Cuarta plana	0 10
Descuentos:	
En 15 inserciones el 25 por 100.	
En 30 inserciones el 50 por 100.	
En 100 inserciones el 75 por 100.	

## Compañía de los automóviles de Alava.-Vitoria

Cumpliendo lo determinado en el artículo 10 de los Estatutos, se convoca a los señores Accionistas a Junta General ordinaria, que celebrará el día 24 del próximo mes de Febrero, a las 11.30 de la mañana, en la Casa de la Ciudad, para someter a su aprobación el Balance, Cuentas y Memoria correspondientes al año de 1923, distribución de beneficios que se propone y elección de cuatro Vocales.

Según lo dispuesto en el artículo 12 de los Estatutos, tienen derecho a asistir a esta Junta los señores Accionistas que sean tenedores, cuando menos, de 200 pesetas nominales, debiendo depositar estas acciones o los correspondientes resguardos en la Caja social, con dos días, por lo menos, de anticipación al señalado por la Junta.

Vitoria 29 de Enero de 1924.—El Presidente, Juan Guinea.

**VENTA**  
 DE DOS CARROMATOS, de tres y media y dos toneladas, en muy buen estado, con sus correspondientes faldos, en precios sumamente económicos.  
 Detalles: Vicente Goya, Cadena y Eleta, 3.

## ¿Por qué se lava con agua fría?

Es que seguramente usted no conoce el aparato **ASELGI**. Este es un aparato que colocado en un grifo cualquiera, y conectándole una corriente eléctrica le dará instantáneamente un chorro de agua hirviendo. Calienta el agua según va pasando por su interior. **ASELGI** está al alcance de todas las fortunas. Envíos de uno por pesetas 60, que se aplica se envíen por giro postal.

Necesitamos representantes en todas las plazas, y estableceríamos depósitos en las principales, con personas con garantía metálica.

**Electric-Industrie**  
 Pasajes (Gulpúzcoa)

Si queréis lavar bien y con economía vuestra ropa, usad **JABÓN**

**MARSA**

Con su uso se obtiene no solo una LIMPIEZA completa de la ropa si que también una ASEPSIA perfecta, y por la sofisticación especial de su composición, se le asegura una larga DURACION.

Probad y os convenceréis.  
 Pedido en todos los Ultramarinos fabricado por **FELIX LASCARAY**.  
 VITORIA.

## NUEVA SECCIÓN J. M. BELARROA

participa a su distinguida clientela y al público en general, que desde hoy pone a su disposición la sección de relojería de pared, despertadores y de bolsillo en clase económica.

Advertencia importante: Esta casa no compra más que género de primera calidad, por lo que vende con toda garantía.

TELÉFONO, 371 DATO, 34

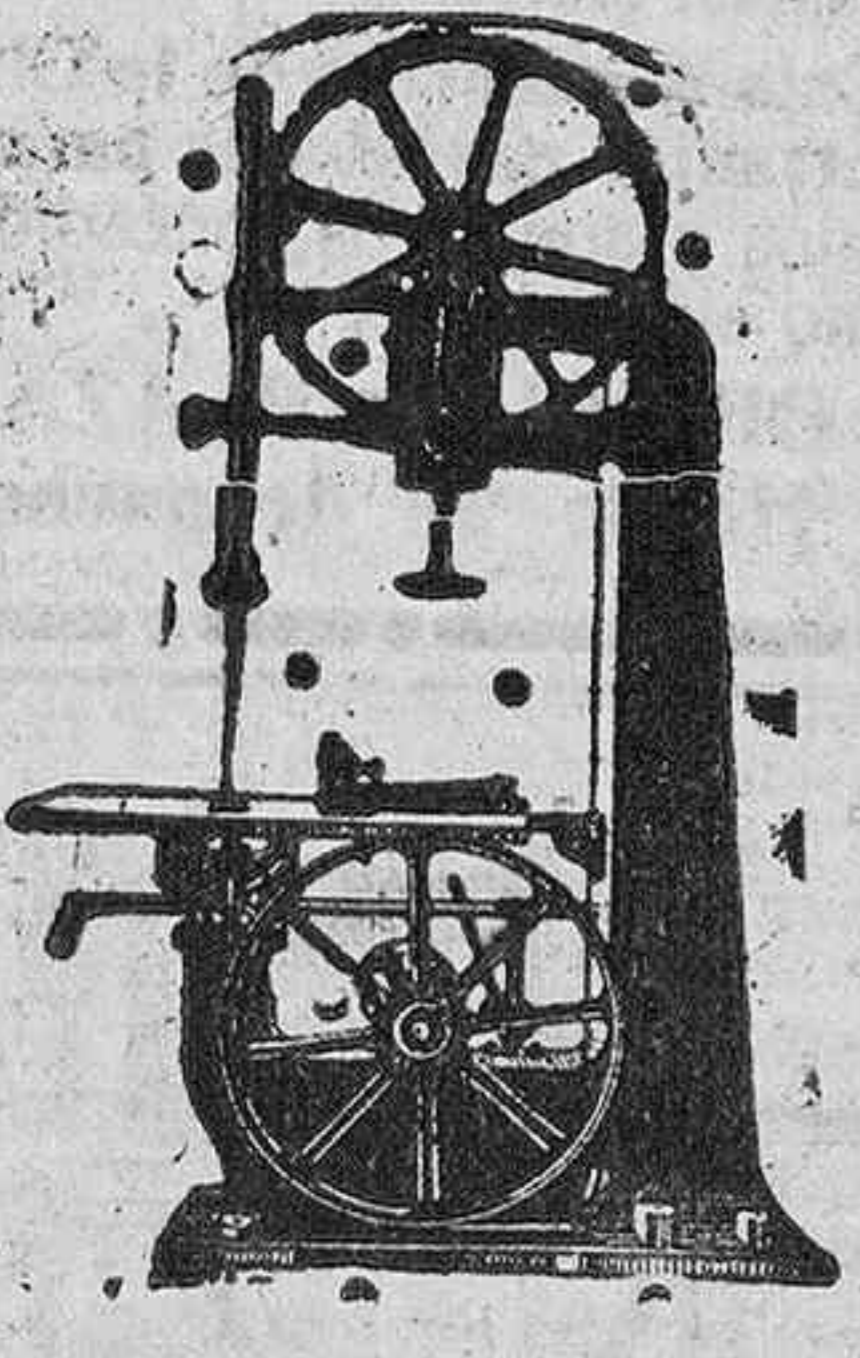
**Taller electro-mecánico alavés**  
 Reparación y montaje de toda clase de maquinaria eléctrica  
 Portal de Ali, 2, duplicado.—Vitoria  
 Teléfono 786

**ALMACEN DE CALZADO DE MAXIMINO PEREZ**  
 (SUCESOR DE ESTIBALEZ)  
 Plaza Nueva, 11 y Plaza de Bilbao, 4  
 La casa que más modelos presenta :: Mis artículos poseen TRES cualidades excelentes ::  
 SOLIDEZ, ELEGANCIA, ECONOMIA ::  
 No hacer compra alguna sin visitar esta casa



## "ROYAL" Compañía de Seguros contra Incendios

Operando en España desde 1865  
 Capital social suscrito Pesetas 139.889.625 a la par  
 Capital desembolsado Pesetas 34.972.400  
 Agente General en Vitoria: HIGINIO MORE TORNOS, Francia 36, 1.º  
 NOTA: Los siniestros se pagan en VITORIA.



Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria  
**ARMENTIA, MENDI Y CORRES**  
 Barrio del Prado (Industrial Alavés)  
 TELÉFONO: 583  
 VITORIA

Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tapis, Tornos, Barrenos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas. Accesorios.

Presupuestos gratis a quien los solicita

## C. las Marítimas Francesas

**C.ª G.ª TRANSLANTIQUE Y CHARGEURS REUNIS**

**Línea Brasil, Uruguay y Argentina**  
 Servicio quincenal y sin trasbordo desde el Puerto de Bilbao para Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
 Próximas salidas:

Día 29 de Febrero -LIPARI.	Día 25 de Abril -HOEDEO.
14 Marzo -EUBEE.	9 de Mayo -DESIRADE.
28 -GROIX.	23 -FORMOSE.
11 de Abril -BELLE ISLE.	6 de Junio -LIPARI.

Admitiendo pasajeros de primera, preferente tercera especial y tercera clase.  
 Precio en primera clase 1.150,00 pesetas, más el recargo.  
 Precio en preferente 551,25 pesetas incluido impuestos.  
 Precio en tercera especial 442,50 pesetas, incluido impuestos.  
 Precio en tercera clase: 412,50 pesetas, incluidos impuestos.

Salidas del Puerto de Bardeos para Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, por vapores correo de gran velocidad.  
 Próximas salidas:  
 El día 8 de Marzo el vapor correo "Lutetia."  
 El día 5 de Abril el vapor correo "Massilia."  
 Admitiendo pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda y segunda intermedia.

**Línea Bilbao, Habana, New-Orleans**  
 El día 9 de Marzo el vapor correo "Niagara."  
 El día 9 de Abril el vapor correo "De La Salle."  
 Admitiendo pasajeros de segunda, segunda intermedia, tercera preferente y tercera clase.

**Línea Postal Santander, Habana, Veracruz**  
 Salidas: El día 22 de Febrero el vapor "Espagne". El 23 de Marzo el vapor "Caba...". Admitiendo pasajeros de lujo, medio lujo primera, segunda preferente y tercera clase.

**Línea Postal Havre, New-York**  
 Salidas semanales por los magníficos transatlánticos "France", "Paris", "Lafayette", "Suffren", etc., etc., etc.  
 Billetes directos para California, Idaho, Nevada.  
 Para informes y billetes de pasajes dirigirse a los Agentes de la Compañía en Bilbao

**Sres. Félix Iglesias y Compañía**  
 ARENAL, 6.—TELÉFONO 1.081 BILBAO

# Gramófonos y Discos

**=Nuevos precios con rebaja=**  
 Continuamente se reciben las últimas impresiones.  
 Prismáticos de largo alcance "ZEISS,"  
 Corresponsal directo de las casas "GRAMOFONO," y "ZEISS,"  
**Almacenes y Bazar MENDÍA**  
 PLAZA NUEVA, 26

**ACADEMIA**  
**Fueros, 7, 1.º :: Teléfono 716**  
 Ciencias físico-naturales.—Don Federico Puente, Doctor en Farmacia.  
 Ciencias exactas.—Don Ovidio R. de Garibay, Maestro municipal.  
 Geografía, Historia, Francés y Castellano.—Don Julio Hernández, Licenciado en Filosofía y Letras.  
 Latín, Filosofía y Literatura.—Don Nemesio Sáez, Licenciado y Catedrático de Seminario.  
 Dibujo y Caligrafía.—Don Adrián Aldecoa, Profesor de la Escuela de A. y O.  
 Carrera de Derecho, a cargo de don Enrique Orbegozo, Abogado.  
 Don Ignacio Bajo, Maestro Superior y Contable.  
 Comercio.—Don José Martínez de Lecea, Perito Mercantil.  
 Inglés.—Don Pedro Rodríguez: Nueve años de residencia en Inglaterra, dedicado a la enseñanza.  
 Clases especiales para señoritas

**"LA TOSTADORA,"**  
 Grandes tostadores de cafés, movidos por electricidad. Especialidad en cafés tostados de aroma concentrado por aire caliente. Cafés torrefactos. Mezclas especiales para cafés y bares. TUESTE DIARIO.  
 DESPACHO Y ESCRITORIO:  
 Florida, 45. VITORIA Teléfono, 346

**Sociedad General de Industria y Comercio**  
 Compañía Anónima domiciliada en Bilbao  
**Capital 25.000.000 de pesetas**  
 Fábricas en Vizcaya (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturri), Oviedo (La Manjosa), Madrid, Sevilla (El Empalmé), Cartagena, Barcelona (Badalona), Málaga, Cáceres (Aldea-Moret) y Lisboa (Tarfaria).  
 PRODUCTOS QUÍMICOS Y ABONOS MINERALES  
 Superfosfatos.—Nitratos.—Sulfato amoniacal  
 Sales de potasa.—Sulfato de potasa.—Acido sulfahidrógeno.—Acido nítrico.—Acido clorhídrico.—Glicerinas.  
 Birques pedidos a SOCIEDAD GENERAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
 1.º En Bilbao: Gran Vía, 1.—Madrid: Villanueva, 11.—Oviedo: Muntzabal, 2 1.º  
 Servicio agronómico.—LABORATORIO para el análisis de las tierras  
 Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos

**"AURORA"**  
 Compañía Anónima de Seguros  
 Capital desembolsado 4.500.000 pesetas  
 FUNDADA EN BILBAO EL AÑO 1900  
 Consúltense sus ventajosas condiciones para seguros contra Incendios.  
 Subdirector para la provincia de Alava: don Julio B. Barriena, San Prudencio, 14-2.

**Casa PERNAS**  
 Portales, 20.—Logroño  
 MUEBLES ECONOMICOS y de lujo  
 SOMBREROS para señoras y niñas  
 FLORES ARTIFICIALES

**Antirreumático RE**  
 Nuevo específico vegetal  
 No hace falta guardar régimen en las comidas

**CALMA con OLERLO,**  
 CABEZA, MUELAS, OIDOS, etc.  
 NIÑOS, EMBARAZADAS, AMAS,  
 IMPUNEMENTE PUEDEN USAR  
**ASPIROL INOFENSIVO=**  
 OLERLO Y CALMAR EN UN SEGUNDO.  
 NI TOMADO HACE EL MENOR DAÑO.  
 40 CENTIMOS

**Representación**  
 Importante casa de aparatos, herramientas, materiales y accesorios para soldadura autógena de los metales, que ya cuentan con numerosa clientela, confiará la representación a casa o persona activa que justifique sus relaciones comerciales y ofrezca buenas referencias. Solamente interesan ofrecimientos de la capital de VITORIA. Se concederá buena comisión.  
 Dirección: A. WEYERS & COMPANIA, Recacoeche, 2, BILBAO.

**Sociedad Anónima "VICTORIA,"**  
 Desde esta fecha se pagará en el Banco de Bilbao, de esta plaza el dividendo acordado de veinte pesetas por acción contra cupón número 4.  
 Vitoria a 21 de Febrero de 1924.—El Director: Gerente, Santiago Usatorre.

Se alquila una sala con alcoba con dos camas. para dos huéspedes. Informarán en Herrería, 54, 2.º

En el pueblo de Catadiano (Cuartango) se vende una casa con sus fincas; para informes, su apoderado Alvaro Pinedo, en Armiñón (Alava).

Se alquila local propio para cochera y cuadra. Informes San Antonio, número 5, 3.º

**MAQUINAS DE ESCRIBIR "ROYAL,"**  
 Campeón de Europa  
 Ventas a plazos y al contado. Cintas mecanográficas en toda combinación. Carretes y colores.  
 Agencia exclusiva y depósito para Alava Teléfono, 392 P. OZRETA Vitoria

**RESTAURANT Hotel Biarritz**  
 Menú completo del día  
 5,00 pesetas cubierto  
 Espaciosos salones para bodas y banquetes.

**Obsequio de la Sociedad Nestlé**  
 Contra envío de 25 etiquetas blancas de las que van pegadas en el bote de la Harina lacteada NESTLÉ, se regalará una preciosa muñeca. Las etiquetas deberán remitirse a la SOCIEDAD NESTLÉ Gran Vía Layetana, 41.-Barcelona  
 Este obsequio será enviado libre de todo gasto y acompañado de un número para el sorteo de una muñeca de gran tamaño entre cada cien participantes.

Opticos especialistas LARRAMENDI HERNA  
 Vitoria, Talleres mecánicos, movidos 16trilmeses



Leales y gafas de todas clases, lupas, cristales, monturas, estuches, etcétera y reparaciones.

¿Quiere usted llevar los cuellos y puños como nuevos? Pues mándelos al "Planchado Mecánico", Postas, 9.—Arestil.

**Fonda Argentina**  
 Gran confort y cuarto de baño. Precios convencionales. San Prudencio, 17. Vitoria.

**Solares próximos a la Florida**  
 Finca, Castilla 2, situada en este paese, se vende por solares.  
 Razón: Dato, 10. Notaría.

**LA COMPAÑIA DE MADERAS.** -- Bilbao  
 Maderas de pino del Norte, teja, fraxina y gallego, por vagones completos y por expediciones sueltas. Soliciten precios.

**Optica médica**  
 Dato, 37.—Vitoria  
 Bajo la dirección del oculista de esta ciudad, doctor Parra Solache. Ejecución rápida y exacta de las fórmulas de los Médicos Oculistas. Artículos diversos de óptica y similares. Graduación de la vista, montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la óptica. Completo surtido de cristales y armaduras.  
 Talleres: Electro-Mecánicos.

**LAMPARA LEGITIMA TUNGSRAM (BUDAPEST) 1/2 VATIO**

De venta en los principales establecimientos de electricidad.

'La Actividad', :: Cana fundada en 1908 :: Gestión rápida de informes comerciales, garantizados y corrientes. Investigaciones personales, con absoluta reserva. Certificados de Penales y última voluntad. Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Patentes de invención. DIRECTOR: don Antonio Ordóñez. PRECIADOS, 64.-MADRID.

Gran Almacén de Música. Planos de todas marcas. Auto-Planos de las mejores marcas Norte-Americanas. Máquinas parlantes. Discos; Gramophone y Odeon. Con gran rebaja de precios. Toda clase de obras nacionales y extranjeras. CASA PEREZ.-Plaza Nueva, 32

Agua y Baño de Cestona (Sociedad Anónima) Aguas minero-medio-nales, únicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del hígado, intestinos, estreñimiento, neurastenia, artritis, estómago, bazo, etc., etc. (Carlsbad de España). Explotadas desde el año 1784 y declaradas de utilidad pública en 1792. De venta en todas las farmacias y droguerías. Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Hoteles del balneario: cuatro pertenecientes a la sociedad: propietarios del balneario, instalaciones con los últimos adelantos de confort e higiene. Espectaculares habitaciones para 500 huéspedes, etc., etc. Itinerarios: Para viajeros procedentes de la línea del Norte: Estación de Zumárraga, a 27 kilómetros, 45 minutos de recorrido. Para la línea de los vasco-gaños de Bilbao a San Sebastián: Estación de Arona, a 7 kilómetros, 12 minutos de recorrido. Hay servicio regular de automóviles en ambas estaciones durante la temporada oficial. Pídanse noticias directamente a las oficinas de Cestona Guipúzcoa).

'La Exportadora', molduras de Sebastián Ricardo Arangul. Vitoria. Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, café y demás. Lunas biseladas y grabadas. Bandas biseladas. Lunas de segundas, finas y ordinarias. Espejos de todas clases. Marcos con cromos y oleográficos. Molduras. Vidrios negros impresos y de colores. Vidrios del país y extranjeros.

'La Unión y El Fénix Español', Compañía de Seguros Reunidos. Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal. 56 años de existencia. Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas. Subdirector en Alava: J. A. Quiroga. Plaza del General Loma, 6. 2.º, Vitoria.

Japón Chimbo El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, no solo por ser el que más dura, sino por que no estropea ni quemara los objetos lavados con él. Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 y 250 gramos respectivamente

La Higiénica Agua Vegetal de Arroyo premiada en varias exposiciones científicas, con medalla de oro y plata, la mejor de todas las conocidas hasta el día presente. Restablece progresivamente los cabellos al primitivo color, no mancha la piel ni la ropa. Se expone en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

Casa Ibarra Grandes almacenes de confección para caballeros y niños. Sección especial para la medida. Plaza Nueva 29 y Plaza de la Virgen Blanca, 9. Precio fijo. Ventas al contado. Depósito exclusivo para la plaza o los verdaderos y acreditados impermeables ingleses marca 'El Gallo'.

Leyes Penales de España por Medina y Marañón. Novísima edición considerable aumentada. Leyes civiles en prensa. Leyes administrativas en preparación. Se ruega el encargo para poderlas servir con puntualidad. Biblioteca jurídica, academia de publicaciones. Diccionario de Alenbilla y péndices VETA: LIBRERIA LINA OERO

Doctor Parro Sotolache Oculista Ex ayudante de clínicas nacionales y extranjeras. Consulta diaria para enfermedades de los ojos, de 11 a 1 y de 3 a 5 Florida 24, 2.º derecha. Teléfono 464

Compañía Trasatlántica SERVICIOS DIRECTOS

LÍNEA A CUBA MEJICO Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

LÍNEA A PUERTO RICO, CUBA, VENEZUELA COLOMBIA Y PACIFICO Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para los Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santo Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Sabana, Colon, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

LÍNEA A FILIPINAS Y PUERTOS DE CHINA Y JAPÓN Seis expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

AVISO IMPORTANTE Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes especiales. Los vapores para señas submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. Todos los vapores tienen médico y Capellán. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. Rebajas en los fletes de exportación. La Compañía hace rebajas de 30 por ciento en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte. Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte. Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte. Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores. Agencia: Barreras, 1.º

Armería de Emilio Zulaika Gran surtido de artículos para casa y pesca. Escopetas de las marcas más acreditadas. Abundantes artículos de viaje y toda clase de deportes. Precios económicos. Confianza. La Independencia 7. frente a la Plaza de Abastos.

PROBAD LOS EXQUISITOS CHOCOLATES EZQUERRA VITORIA

Jabón 'Lagarto'

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa DE VENTA: En los almacenes, comercios de ultramarinos y droguerías.

Aviso a los COMERCIANTES Desde el día 1.º de Enero se encuentra al precio de fábrica, el jabón marca 'CHIMBO', en el depósito que para la venta al por mayor establece en calle FLORIDA, número 62, de esta ciudad. Representante: FEDERICO DEL CAMPO TELÉFONO 1721

Gorgonio y Alejandro Gamarra TELEFONO 235 SANTIAGO 10 Grandes existencias en Arados Brabants y Gradas flexibles Automóviles y Camiones No asegurar sin ver las ventajosas condiciones de 'LA VASCO-NAVARRA'. Delegado en Vitoria: ANTONIO VINUS Y DE SANTO Herrena, 1 u 3.

ELIXIR ESTOMACAL de Saiz de Carlos (STOMALIX) Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTÓMAGO E INTESTINOS el dolor de estómago, la dispepsia, las acedías, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, a veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico. De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos a quien los pida.

The Moment House Zapatería de moda de Gerardo Martínez. Ex oficial de don G. Villarejo, de Bilbao. Se hace toda clase de calzados a la medida, especialidad en calzado de lujo y pies defectuosos. Se hacen hormas para el cliente que las desea. Buen trabajo y economía. Probad y os convenceréis, se arregia toda clase de calzado al momento. San Prudencio, 3, zapatería. Vitoria. Teléfono 659.

Azpiazu H. SAN PRUDENCIO, 7 y 7 VITORIA MUEBLES Y ALFOMBRAS ALTA NOVEDAD VISITASE ESTA CASA

Guarda-Muebles = Público-Moderno Wagones 'Capitones', para la península y extranjero. Transportes de todas clases. Vicente Goya Cadena, Elela, 3 TELEFONO 70 VITORIA

¡¡ Somatenistas !! Si queréis estar bien armados de escopetas y rifles, visitad la Armería de OLASOLO, Dato núm. 3, donde las encontraréis sumamente baratas y con garantía. PRECIOS SIN COMPETENCIA Calle de Dato, número 3.-VITORIA

Gran Tostadero de Cafés con las máquinas más perfeccionadas que se conocen. Depósito de Té y Manzanilla :: Ventas por mayor y menor Tueste diario: Molinos eléctricos 'LA BRASILENA', San Prudencio, 22 (Frente al Nuev Teatro) : teléfono, 659

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria Fundada el año 1850 Es la Institución de Crédito más antigua en Alava :: Funciona bajo la garantía del Excmo. Ayuntamiento y el protectorado del Gobierno. Capitales Impuestos en 31 de Enero Ptas. 20.926.215,14 Numero de Imponentes en 31 de Enero 15.886 PRINCIPALES OPERACIONES Préstamos y Créditos sobre valores hipotecarios personales a Corporaciones, Sindicatos, etc. Imposiciones en libretas ordinarias de Ahorro Escolar a un año Cuentas corrientes La Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria destina todos los importantes cantidades para PREMIOS A LOS IMPONENTES Premios y donativos concedidos en el último ejercicio Ptas. 21.627,30 OFICINAS: PLAZA NUEVA, Núms. 1, 2 y 3 Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5

HEXAGON es la más moderna de las máquinas para coser y zurzir. Los inmejorables materiales, ses, empleados en su construcción colocan a esta máquina a la de todas sus similares, en su larga duración. Su afinamiento, el más exacto, le permite coser desde los más finos a los más gruesos con un pespunte irreprochable. El perfecto ajuste de todas las piezas y el estar provista esta máquina con estante de biela de acero, de bolas, hacen que su marcha sea más silenciosa y ligera, sin que ninguno para quien cose en ella. Toda máquina HEXAGON es dada con una garantía de cinco años, lo cual supone el mejor seguro de ella se puede hacer. No tenemos gastos de envío, comisionados y esto nos permite vender más barato que las demás casas. Máquina central para coser, bordar y zurzir (con cubierta) Máquina de lanzadera vibrante (para familias) con la cubierta Representante: Serpando González, San Francisco, 16. - Vitoria Esta es la casa de Vitoria mejor surtida en lanzaderas, accesorios y recambio para máquinas de coser de todas clases y marcas. Reparación garantizada de máquinas de todos sistemas.

'LA BOLSA' Florida, 23 y Arca, 13 ALFOMBRAS fibra de coco. APARATOS luz eléctrica.-LAMPARAS MATERIAL para instalaciones BICICLETAS 'PEUGEOT', la mejor marca francesa Para señoras, caballeros y niños Agencia para Alava GRAN GARAGE UNIVERSAL Larramendi, Pipaón y Alberdi Dato 22 y Ortiz de Zárate 1

PASTA DENTIFRICA